

УДК 378.1
МРНТИ 14.15.01
DOI10.48371/PEDS.2021.63.4.004

РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ В ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ УНИВЕРСИТЕТА

*Джусубалиева Д.¹

д.п.н., профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан
e-mail: dinaddm@mail.ru

Аннотация. Сегодня, цифровые технологии стали активно использоваться в образовании и, в том числе, иноязычном. Проблема формирования профессиональных иноязычных компетенций неразрывно связана со способностью развиваться в цифровой образовательной среде, эффективно пользоваться интернетом и цифровыми образовательными ресурсами. Развитие цифровой грамотности дает возможность безопасно осуществлять коммуникации в рамках цифровой среды в новом формате. В данной статье рассматривается готовность современных студентов иноязычного образования к обучению в цифровой образовательной среде КазУМОиМЯ им. Абылай хана. Рассматривается ряд цифровых образовательных технологий используемых в процессе освоения иноязычной профессии. Показано, что при успешном овладении цифровыми технологиями у студентов вырабатываются навыки работы в цифровой среде и формируется цифровая компетентность, которая необходима в цифровом обществе. Представлены ряд цифровых образовательных технологий, которые используются в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: цифровизация образования, цифровые технологии, цифровая образовательная среда, информационно-обучающая среда, цифровая компетентность.

Введение

За 80 лет своей образовательной, научной и воспитательной деятельности Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана стал лидером иноязычного образования не только в Республике Казахстан, но и далеко за его пределами, занимая по казахстанскому рейтингу первые места по качеству подготовки иноязычных кадров. Университет по праву можно считать инновационным вузом международного значения, применяющим самые современные технологии, включая цифровые, для подготовки профессиональных кадров для экономики страны. В университете большое значение придается применению самых новейших технологий в образовании и, в том числе цифровых технологий, для формирования необходимых компетенций у будущих специалистов иностранного языка.

Цифровизация образования в КазУМОиМЯ им. Абылай хана предполагает подготовку специалистов, свободно владеющих мобильными и интернет-технологиями для повышения своих профессиональных компетенций. Именно цифровая образовательная среда вуза дает возможность для творчества, приобретения новых и закрепления уже существующих навыков.

Основные положения

Большая роль в создании научной лингвистической школы Казахстана, которая пользуется авторитетом на всем постсоветском пространстве и за рубежом, и внедрении инноваций в образовательный процесс университета, безусловно, принадлежит ректору университета, доктору филологических наук, профессору, академику НАН РК Кунанбаевой С.С. Впервые в 1998 году в КазУМОиМЯ им. Абылай хана была создана научно-исследовательская лаборатория информатизации профессионального образования и дистанционного обучения. Было разработано более 40 электронных учебников, из них 17 по иноязычному образованию. В этот период, вузы и школы только приступили к использованию электронных учебников в образовательном процессе и, в этом отношении, университет КазУМОиМЯ им. Абылай хана стал пионером информатизации иноязычного образования, создавая информационную базу для формирования ИКТ компетентности как педагогов, так и студентов. Сегодня многие диссертационные работы магистрантов и докторантов КазУМОиМЯ им. Абылай хана связаны с использованием ИКТ, а, в последствие, и цифровых технологий в иноязычном образовании. В учебный процесс были введены ряд элективных дисциплин связанных с информатизацией и цифровизацией иноязычного образования, как для бакалавров, так и для магистрантов и докторантов. Была создана кафедра – «Профессиональная цифровизация образования» (зав. кафедрой иностранный специалист в области цифровизации образования, доктор PhD Ташкын Эркин (Erkan Taskin)) в задачу кафедры входит разработка курсов по цифровизации профессионального образования и повышения ИКТ компетентности всех обучающихся в вузе.

Внедрение цифровых технологий в учебный процесс КазУМОиМЯ им. Абылай хана ставило перед собой задачу формирования необходимых не только языковых, но и цифровых компетенций у будущих выпускников, что, по мнению Кунанбаевой С.С., является необходимым условием становления современного иноязычного специалиста [1]. Цифровая компетентность связана с расширением возможностей самостоятельного поиска учебной информации, умения ее преломить в свою образовательную деятельность, используя для этого интернет ресурсы, а также цифровую образовательную среду. Под цифровой образовательной средой мы понимаем «совокупность информационных систем», обеспечивающих возможность субъектам образовательного процесса выстраивать индивидуальную траекторию развития с учетом сформированности их личностной (ценностно-смысловой), когнитивной и коммуникативной готовности. Цифровизация образования с одной стороны, расширяет возможности обучающихся в его самоорганизации, саморегуляции и самоанализа собственной деятельности, а с другой стороны, она требует изменения познавательной активности студентов. Цифровое образование подразумевает умение находить и использовать в своей профессиональной деятельности информационные ресурсы, телекоммуникации и систему управления. Сфера информационных ресурсов достаточно обширна и состоит из гиперколлекций (медиа, видео, аудио, библио, фото, графика, анимация); информационных массивов

данных; образовательных порталов и интернет-сайтов. В рамках телекоммуникаций рассматриваются как сетевые, так и мобильные среды, СМИ, телевидение, телефонию, телемосты, хостинг, почтовые сервисы. В систему управления входят: «авторизация пользователей, тестирование, контент, рейтинги, личное и коллективное информационное пространство (сайт, блог, чат, форум, почта, база данных)».

С появлением цифровых технологий, которые предоставляют огромные объемы знаний и информации в любое время и в любом месте, возникла потребность в формировании профессиональных компетенций у студентов еще в процессе обучения в вузе. Сегодняшняя ситуация в период всемирной пандемии доказывает тот факт, что цифровые технологии уже не просто можно, а крайне необходимо внедрять в педагогический процесс системы образования. Для этого в первую очередь необходимо формировать в вузе цифровую образовательную среду. Для этого необходимо:

- 1) обеспечить техническое оснащение вуза и информационную безопасность процесса обучения;
- 2) сформировать информационно-обучающую среду вуза, представляющую собой единую систему программного обеспечения, баз данных, электронных обучающих и методических ресурсов и других элементов, реализующих информационно-образовательные процессы;
- 3) мотивацию педагога и обучающегося;
- 4) уровень развития информационно-коммуникационной компетенции педагогов и обучающихся [2].

Использование цифровых технологий для формирования иноязычных компетенций в процессе обучения в вузе с позволяет студентам лучше усвоить языковую, речевую, дискурсную и социокультурную языковые компетенции. Как показывает многолетняя практика внедрения цифровых технологий в учебный процесс современного иноязычного образования, наиболее важными и сложно выполнимыми являются дидактико-методические и психологические условия, т. е. сформированность цифровой обучающей среды (ЦОС) языкового вуза, выполняющей функции методической поддержки обучения, готовность обучающихся и педагогов к использованию цифровых технологий. При этом под готовностью к использованию цифровых технологий мы понимаем наличие мотивации к использованию инновационных технологий, уровень информационно-коммуникационной компетенции педагога и обучающегося.

Описание материалов и методов

Одним из основных условий успешного использования ЦТ в образовательном процессе иноязычного образования на современном этапе— является наличие ЦОС, понимание новых возможностей информатизации образования, в которой ИКТ должны стать основой проектирования так называемой развивающей среды и обучающего пространства, которые называются в ряде работ информационно-обучающей средой [3].

ЦОС образовательного учреждения «представляет собой единую систему технических средств, программного обеспечения, специалистов и пользователей, баз данных и баз знаний и других элементов, реализующих информационные процессы» [4].

Основными принципами, лежащими в основе развития и саморазвития любых информационных сред являются:

- открытый характер ЦОС;
- процесс организации, самоорганизации и развития предполагает согласованность всех участников информационно-педагогического процесса;
- многовариантный характер развития ЦОС [5].

Согласно модели Р. Пуэнтедура, можно выделить несколько этапов формирования и интеграции информационных обучающих ресурсов (ИОР) и цифровой обучающей среды (ЦОС) в учебный процесс [6].

Первым, начальным этапом, или этапом инноваций, является то, что профиль традиционного курса не должен меняться, не меняются в процентном соотношении и установленные компоненты курса: время, отведенное на аудиторные занятия, на самостоятельную работу, на выполнение индивидуальных заданий и контроль за ходом учебного процесса и др. В этих рамках преподаватель находит пути реализации отдельных элементов педагогического процесса в новом виде, используя информационно-образовательные ресурсы (ИОР) цифровой обучающей среды. Этот этап совпадает по времени с процессом становления и развития инфраструктуры учебного заведения и характеризуется ограниченным включением обучаемых в эту инфраструктуру. На данном этапе идет частичное использование ЦОС в преподавании, поскольку понятия метода и содержания обучения системно не затрагиваются.

Второй этап можно назвать педагогической трансформацией, так как он подразумевает более интенсивное, в качественном и количественном плане, использование ИОР обучающей среды, внедрение новых форматов заданий в учебный процесс, переход на новые формы обучения – смешанную и/или дистанционную. Составным элементом учебного процесса становятся реализация групповых проектов в виртуальной среде, организация большей части самостоятельной работы дистанционно, на различных платформах, самостоятельность в процессе обучения.

Этап трансформации подразумевает большую самостоятельность обучаемого в поиске необходимой информации и переход от заданий репродуктивного типа к индивидуализированному учебному процессу, характеризующемуся высоким уровнем мотивации. На данном этапе, благодаря реализации различных проектов с использованием цифровых технологий, происходит процесс постепенного формирования локальных образовательных сред учебных заведений, объединение которых позволит сформировать единую цифровую образовательную среду. Эта среда становится веб-пространством образовательного учреждения, целью которой является не только подготовка и сопровождение учебного процесса, но и коррекция анализа результатов обучения. В дидактическом плане

использование такой среды способствует организации самостоятельной деятельности обучающихся; индивидуальной поддержки учебной деятельности каждого обучающегося; групповой учебной работы обучающихся.

Результаты

Проводя эксперименты со студентами КазУМОиМЯ им. Абылай хана мы использовали различные платформы для изучения иностранного языка, а также различные цифровые технологии. Так, для формирования языковой и речевой компетенции лучше всего подходят универсальные сервисы для организации учебного процесса. К ним можно отнести GoogleForms, LearningApps.org и другие, с помощью которых можно создавать тесты, викторины, мультимедийные презентации и задания различной сложности. Технология WebQuest позволяет проводить занятия с элементами игры, предполагающей самостоятельную поисковую работу студентов на веб сайтах интернета с целью решения поставленной учебной проблемы. При этом преподаватель разрабатывает план – задание, а также при необходимости помогает в поиске нужной информации. Студенты работают в малых группах отбирают, систематизируют найденную информацию, создают презентацию и могут разместить ее на собственной веб-странице. WebQuest- технология позволяет организовать работу студентов в форме целенаправленного исследования, обеспечивает самостоятельность и автономность, мотивирует к применению языковых знаний и изучению нового языкового материала. Все это дает возможность развивать критическое мышление, умение работать в группе, повышает мотивацию к обучению.

Другой возможностью формировать языковую и речевую компетентность является использование в процессе обучения электронных учебников. Электронный учебник дает возможность студентам независимо от уровня подготовки активно участвовать в процессе образования, осуществлять самоконтроль знаний и рефлексии. Особенностью такого обучения является интерактивность процесса, когда при проверке своих знаний компьютер сразу выдает результат правильных и не правильных ответов в интерактивном режиме. Еще одним преимуществом электронных учебников является звуковое сопровождение, что очень важно при изучении иностранных языков. Важной отличительной особенностью электронных учебников является наглядность мультимедийных технологий: анимация, звуковое сопровождение, гиперссылки, видео-сюжеты [7].

Немаловажную роль для формирования языковых компетенций является также анализ различных интернет сайтов, используемых для изучения и преподавания ИЯ (структура, контент, эффективность).
К ним можно отнести

1. New English File Online

<http://elt.oup.com/student/englishfile/?cc=kz&sellLanguage=en>

2. [ESL Cyber Listening Labhttp://esl-lab.com/](http://esl-lab.com/)

3. British Council <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
4. English4Today <http://english4today.com/>
5. English-online <http://www.english-online.org.uk/>
6. Podcast in English <http://www.podcastsinenglish.com/>
7. Examenglish <http://www.examenglish.com/> и др.

В формировании иноязычных компетенций большую роль играют и проведение видеоконференций и вебинаров. Видеоконференции способствуют развитию коммуникативной компетенции. Студенты, взаимодействуя друг с другом в онлайн режиме, повышают свою мотивацию и эффективность обучения. Видеоконференции укрепляют уверенность студентов, что немаловажно при изучении иностранных языков. Сегодня существует большое число площадок для проведения видеоконференций (Skype, ZOOM, MicrosoftTeams, Propficonf и др.) на которые участники конференции могут подключиться как с компьютера, планшета, так и с мобильного телефона.

Обсуждение

Как видно из приведенных результатов практического эксперимента система цифрового образования включает в себя информационные ресурсы, телекоммуникации и систему управления. К основным функциям цифровой образовательной среды (ЦОС) вуза относятся:

- оперативная доставка учебной информации обучающемуся;
- осуществление эффективной коммуникации и обратной связи между всеми участниками учебного процесса;
- обеспечение самостоятельной индивидуальной и групповой работы;
- использование новых педагогических технологий, направленных на повышение качества профессионального образования путем систематизации научно-педагогических ресурсов, их применение для разработки проблемы непрерывного образования, обеспечение открытого доступа к мировым базам данных и ресурсам;
- обеспечение научно-образовательного сообщества, необходимого для исследовательской деятельности и коммуникации с помощью использования различных коммуникационных и мобильных технологий;
- активизация и эффективное использование имеющихся ИОР и открытые образовательные ресурсы (ООР) [7].

Другим важным условием успешного применения ЦТ в обучении является мотивация как обучающихся, так и педагогов. Дидактические свойства ЦТ такие как мультимедийность, информационность, интерактивность, способствуют повышению внутренней мотивации обучающихся. Используя ресурсы сети, обучающиеся могут найти любую информацию для своей учебной и профессиональной деятельности. В ходе обучения у них формируются такие навыки как внимание, качество запоминания, понимание учебного материала, обработка информации, формирование аналитических умений и т. д. Именно мотивация в данном случае играет решающую роль в формировании необходимых компетенций.

На повышение мотивации влияют такие факторы как, способ подачи или презентации учебного материала, введение самоконтроля за процессом продвижения к учебной цели, использование деятельных форм обучения (игра, дискуссия, выполнение творческих проектов), повышение эффективности упражнений путем введения элементов неожиданности, непредсказуемости, дифференцированный подход к обучаемым с учетом их способностей и т. д. Очень важным в повышении мотивации является переработка излагаемого материала. Нужно сделать его более интересным, взаимосвязанным, ориентированным на достижение конкретных учебных целей и освоение конкретных действий [7].

Проведенный анализ по формированию иноязычных компетенций с использованием цифровых технологий показал, что данная проблема является весьма актуальной и современной. Сегодня традиционный стиль проведения занятий требует активного дополнения цифровыми и коммуникационными технологиями, учитывающими клиповый характер современных студентов. Представленный небольшой обзор цифровых технологий, с помощью которых идет формирование иноязычных компетенций доказывает их эффективность и соответствует требованиям цифрового общества.

Заключение

Как показывает практический опыт, применение цифровых технологий в иноязычном образовании очень мотивирует студентов и дает более высокие показатели в овладении иноязычными компетенциями. Студенты, как будущие профессиональные кадры, в условиях рыночной экономики, должны владеть не только профессиональными компетенциями, но и цифровой компетенцией, как необходимое условие цифрового общества. Использование цифровых технологий в формировании иноязычных компетенций стало неотъемлемой частью современной образовательной среды. Преподавание иностранных языков сегодня выходит на качественно новый уровень и предполагает формировать у будущих иноязычных специалистов цифровую грамотность, умение создавать и применять учебный контент посредством цифровых технологий, включая навыки поиска информации, ее обмена и мультиммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теории. – Алматы, 2005. – 264 с.
- [2] Dudeny G., Hockly N., Pegrum M. Digital literacies. - Pearson, 2013. - P. 20-25
- [3] Джусубалиева Д.М., Мамбетказиев А.Е. Современные цифровые технологии в иноязычном образовании: проблемы и перспективы. *Международная научная конференция «Синя икономика и синьо развитие» EuropeanmaritimedeуBurgas, Бургас. - Болгария, 2018. - С.125-131*
- [4] Хуторской А.В. Интернетшколе: Практикум подстанции обучению. -М.: ИОСО Рао, 2000. - 304 с.

- [5] Ильин В. В. Педагогические средства проектирования информационного ресурса в современном вузе: Дис. с. ... канд. пед. наук. - Калининград, 2000. – 181 с.
- [6] Puentedura R.R. A brief introduction to TPCK and SAMR. R. Puentedura's weblog, 2011. URL: <http://www.hippasus.com/rpwblog/archives/2011/12/08/BriefIntroTPCKSAMR.pdf> [Дата обращения 25.09. 2021]
- [7] Джусубалиева Д.М., Мынбаева А.К., Сери Л.Т, Тахмазов Р.Р. Цифровые технологии в иноязычном образовании. Дистанционное обучение: Учебно-методическое пособие для вузов. - Алматы, 2019. – 272 с.

REFERENCES

- [1] Kunanbayeva S.S. Sovremennoye inoyazychnoye obrazovaniye: metodologiya i teorii (Modern foreign language education: methodology and theory). – Almaty, 2005. – 264 p. [in Rus.]
- [2] Dudeney G., Hockly N., Pegrum M. Digital literacies (Digital literacies). - Pearson, 2013. - P. 20-25 [in Rus.]
- [3] Dzhusubaliyeva D.M., Mambetkazyev A.Ye. Sovremennyye tsifrovyye tekhnologii v inoyazychnom obrazovanii: problemy i perspektivy (Modern digital technologies in foreign language education: problems and prospects). Mezhdunarodnaya nauchnaya konferentsiya «Sinyaikonomikaisin'orazvitiye» European maritime deyBurgas, Burgas. - Bolgariya, 2018. - P.125-131 [in Rus.]
- [4] Khutorskoy A.V. Internet v shkole: Praktikum po distantsionnomu obucheniyu (Internet at School: Distance Learning). -M.: IOSO Rao, 2000. - 304 p. [in Rus.]
- [5] Il'in V.V. Pedagogicheskiye sredstva proyektirovaniya informatsionnogo resursa v sovremennom vuze (Pedagogical means of designing an information resource in a modern university): Dis. s. ... kand. ped. nauk. - Kalinigrad, 2000. – 181 p. [in Rus.]
- [6] Puentedura R.R. A brief introduction to TPCK and SAMR. R. Puentedura's weblog, 2011. URL: <http://www.hippasus.com/rpwblog/archives> [Data obrashcheniya 25.09. 2021]
- [7] Dzhusubaliyeva D.M., Mynbayeva A.K., Seri L.T, Takhmazov R.R. Tsifrovyye tekhnologii v inoyazychnom obrazovanii. Distantsionnoye obucheniyе (Digital technologies in foreign language education. Distance learning): Uchebno-metodicheskoye posobiye dlya vuzov. - Almaty, 2019. – 272 p. [in Rus.]

УНИВЕРСИТЕТТИҢ ЦИФРЛЫҚ БІЛІМ БЕРУ ОРТАДА ШЕТ ТІЛ ДІК ҚҰЗ ЫР ЕТ ТІЛ КТІ ДА МЫ ТУ

*Джусубалиева Д.¹

¹п.ғ.д., профессор Абылай хан атындағы ҚазХҚжӘТУ,
Алматы, Қазақстан, e-mail: dinaddm@mail.ru

Аңдатпа. Бүгінгі таңда цифрлық технологиялар білім беруде, соның ішінде шет тілінде белсенді қолданыла бастады. Кәсіби шет тілдік құзыреттіліктерді қалыптастыру мәселесі цифрлық білім беру ортасында даму, интернетті және цифрлық білім беру ресурстарын тиімді пайдалану қабілетімен тығыз байланысты. Цифрлық сауаттылықты дамыту, цифрлық орта шеңберінде коммуникацияны жаңа форматта қауіпсіз жүзеге асыруға мүмкіндік береді. Бұл мақалада қазіргі заманғы шетелдік білім беру студенттерінің ҚазХҚжӘТУ цифрлық білім беру ортасында оқуға дайындығы және шет тілін меңгеру процесінде қолданылатын бірқатар сандық білім беру технологиялары қарастырылады. Студенттер цифрлық технологияларды сәтті игерген кезде, олар цифрлық ортада жұмыс істеу дағдыларын дамытып, цифрлық қоғамда қажет болатын цифрлық құзыреттілікті қалыптастыратыны көрсетілген. Шет тілін оқыту процесінде қолданылатын бірқатар сандық білім беру технологиялары ұсынылған.

Тірек сөздер: білім беруді цифрландыру, цифрлық технологиялар, цифрлық білім беру ортасы, ақпараттық-оқыту ортасы, цифрлық құзыреттілік.

DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE COMPETENCIES IN THE DIGITAL EDUCATIONAL ENVIRONMENT OF THE UNIVERSITY

*Dzhusubalieva D.¹

¹d.p.s., professor, KazUIR&WL named after Abylai Khan
Almaty, Kazhakstan, e-mail: dinaddm@mail.ru

Abstract. Today, digital technologies have become actively used in education, including foreign language education. The problem of developing professional foreign language competences is inextricably linked to the ability to develop in a digital educational environment, to use the Internet and digital educational resources effectively. The development of digital literacy makes it possible to communicate safely within the digital environment in a new format. This article considers the readiness of modern students of foreign language education for learning in the digital educational environment of Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages. A number of digital educational technologies used in the process of learning a foreign language profession are considered. It is shown that when students successfully master digital technologies, they develop skills to work in a digital environment and form digital competence, which is necessary in a digital society. A number of digital educational technologies that are used in the process of teaching a foreign language are presented.

Key words: digitalization of education, digital technologies, digital educational environment, information and learning environment, digital competence.

Статья поступила 10.11-2021